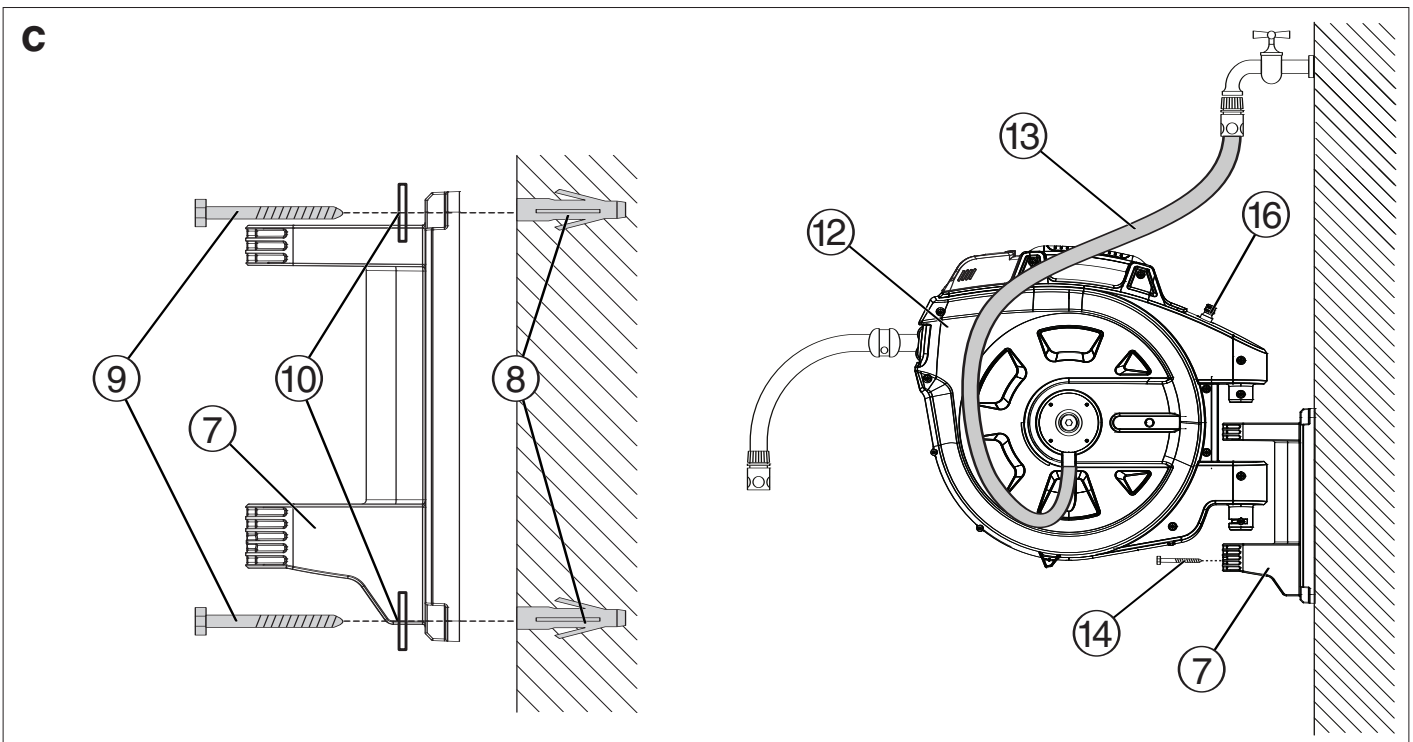
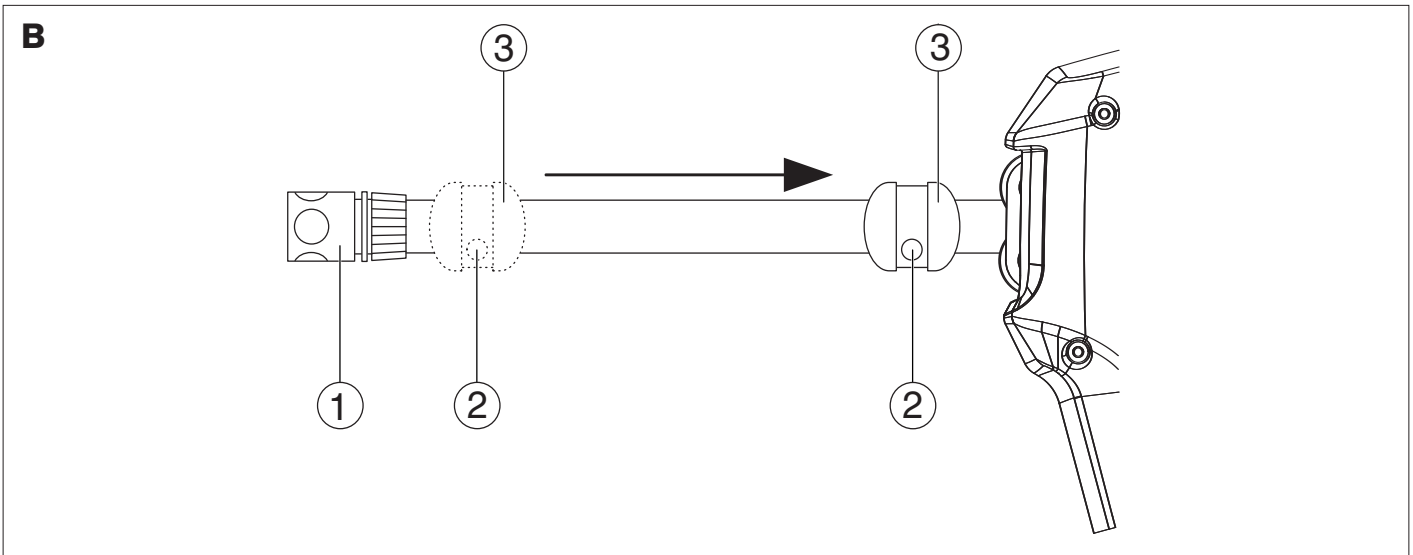
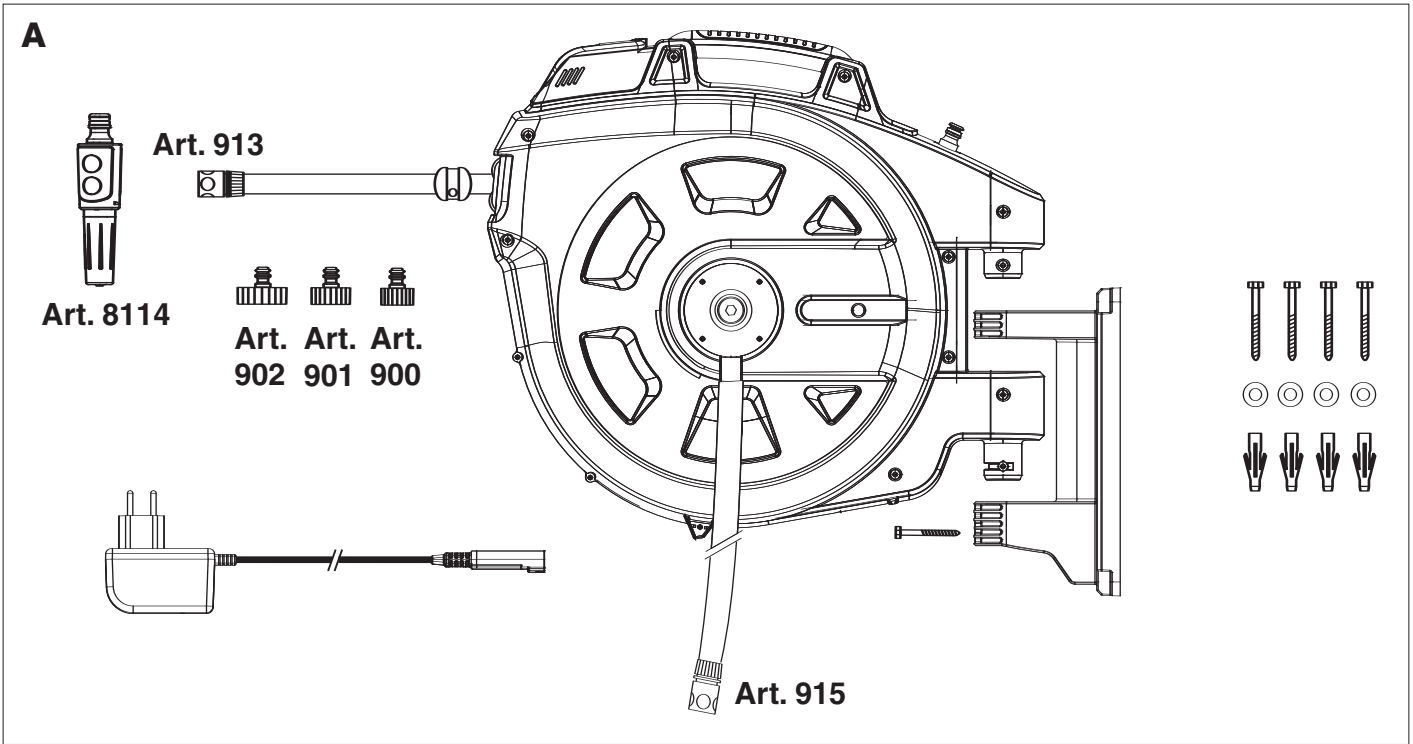
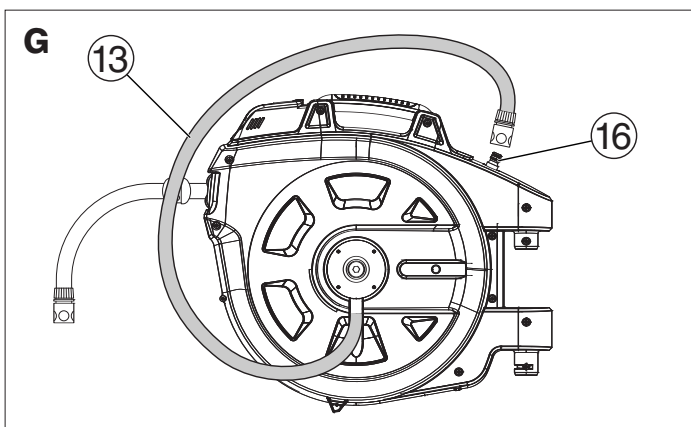
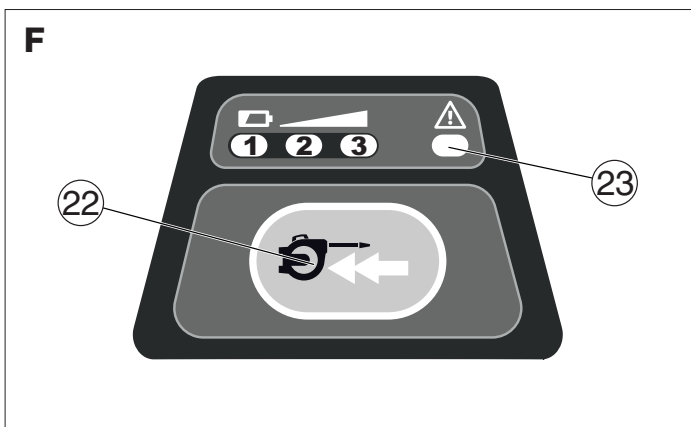
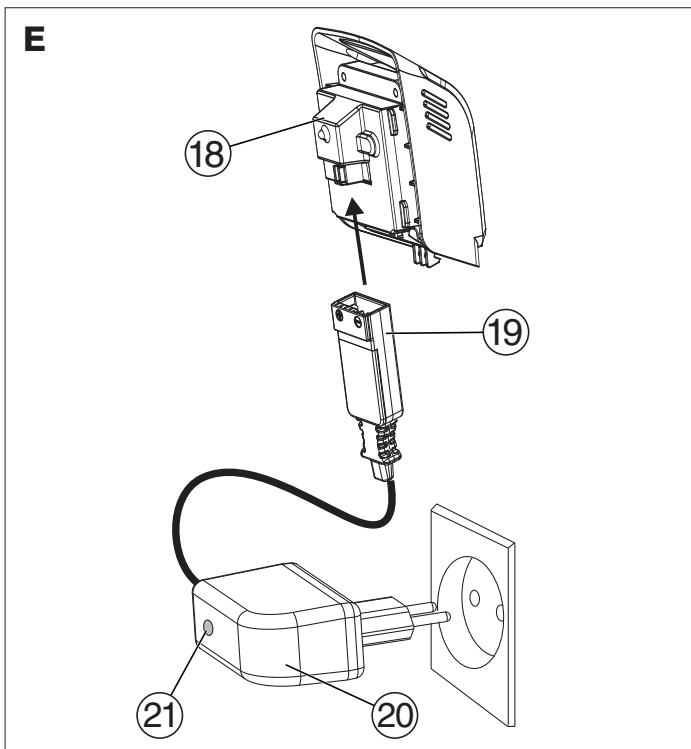
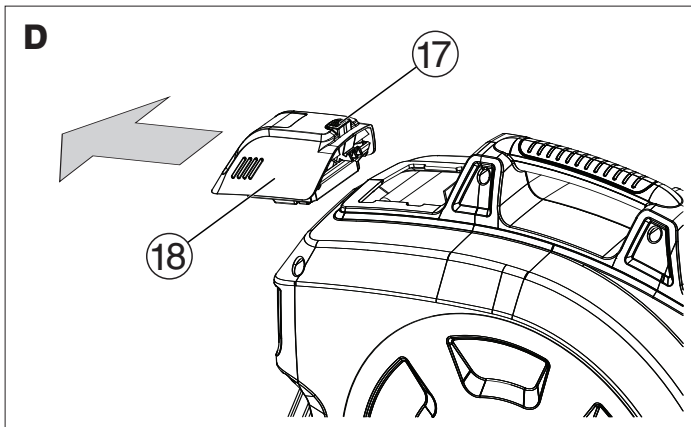


35 roll-up automatic Li-Ion
Art.8025

D	Betriebsanleitung Akku-Wandschlauchbox	SK	Návod na použitie Akumulátorový nástenný box na hadicu
GB	Operating Instructions Roll-up automatic Li-Ion	GR	Οδηγίες χρήσεως Ανέμη τοίχου, με μπαταρία
F	Mode d'emploi Dévidoirs box muraux sur accu	RUS	Инструкция по эксплуатации Настенный ящик для шланга с аккумулятором
NL	Instructies voor gebruik Accu-wandslangenbox	SLO	Navodilo za uporabo Aku-stensko ohišje za cev
S	Bruksanvisning Batteridrivnen väggslangbox	HR	Upute za uporabu Zidna kutija s crijevom na akumulator
DK	Brugsanvisning Akku-vægslangeboks	SRB	Uputstvo za rad
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen seinään kiinnitettävä letkukela	BIH	Baterijske zidne kutije za crevo
N	Bruksanvisning Accu-vegg-slangetromler	UA	Інструкція з експлуатації Настінна катушка для шлангів з акумулятором
I	Istruzioni per l'uso Avvolgitubo da parete ad accumulatore	RO	Instrucțiuni de utilizare Tambur cu furtun cu acumulator
E	Manual de instrucciones Soporte portamanguera mural con Accu	TR	Kullanım Klavuzu Bataryalı, Duvara monte hortum muhafazası
P	Instruções de utilização Caixa de parede para mangueira com bateria	BG	Инструкция за експлоатация Стенна кутия за навиване на маркуч – акумулаторна
PL	Instrukcja obsługi Bębna naściennego ze zwiaczem akumulatorowym	AL	Manual përdorimi Kuti tubi e montuar në mur me bateri
H	Használati utasítás Akkumulátoros tömlődoboz	EST	Kasutusjuhend Seinale kinnitatav akuga voolikupool
CZ	Návod k použití Akumulátorový nástenný box na hadici	LT	Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinė sieninė žarnos dėžutė
		LV	Lietošanas instrukcija Pie sienas uzmontējamā šļūtenes rullļa kārbā ar akumulatoru





D Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Produkt, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Die Wandschlauchbox mit automatischer Akku-Schlauchaufwicklung dient der Bewässerung des Gartens und ist zur Verwendung im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Sie darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Schlauchbox ist ausschließlich für den Außeneinsatz geeignet.

Die Einhaltung dieser Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch.

Lieferumfang (Abb. A):

Sicherheitshinweise:



ACHTUNG!
→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen.



ACHTUNG!
Die Schlauchbox darf nicht geöffnet werden.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät.

EXPLOSIONSGEFAHR! Körperverletzung!

Das Ladegerät darf nicht zum Laden anderer Akkus / Batterien verwendet werden.

Mit dem Ladegerät darf ausschließlich der im Steuerteil befindliche GARDENA Li-Ion-Akku geladen werden.

Setzen Sie das Ladegerät niemals Feuchtigkeit oder Nässe aus.

BRANDGEFAHR! Kurzschluss!

Kontakte des Ladegeräts nicht mit Metallteilen überbrücken.

Prüfung vor jeder Benutzung:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Ladegeräts durch.

Nach starker Belastung Akku vor dem Laden erst abkühlen lassen.

Ladeende / Lagern:

Lagern Sie das Ladegerät mit ausgestecktem Netzstecker.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Steuerteil.

BRANDGEFAHR! Kurzschluss!

Kontakte des Steuerteils nicht mit Metallteilen überbrücken.

Prüfung vor jeder Benutzung:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Steuerteils durch.

Verwendung / Verantwortung:

Achtung! Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf das Steuerteil nicht als Energiequelle für andere Geräte verwendet werden. Benützen Sie das Steuerteil ausschließlich für die dafür vorgesehenen GARDENA Wand-Schlauchbox Art. 8025.

Elektrische Sicherheit:

BRANDGEFAHR!

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Als Ladegerät dürfen nur Original GARDENA Ladegeräte verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können die Akkus zerstört werden und sogar Brände entstehen.

EXPLOSIONSGEFAHR!

Akku vor Hitze und Feuer schützen. Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C bis 45 °C verwenden und laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

Das Ladekabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Lagern:

Akku nicht über 45 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Idealerweise sollte der Akku unter 25 °C gelagert werden, damit die Selbstentladung gering ist. Lagern Sie ihn nie angeschlossen an einem der Anschlussgeräte, um missbräuchlichen Gebrauch und Unfälle zu verhindern.

BG Това е превод на немския оригинал на инструкцията за експлоатация.

Моля, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и спазвайте нейните указания. Използвайте настоящата инструкция за експлоатация за да се запознаете с продукта, правилно му използване, както и указанията за техника на безопасност.

От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Лица с ограничени физически и умствени възможности може да използват продукта само, когато се надзирават или наставляват от компетентно лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се убедите, че не си играят с продукта.

Правилна употреба:

Акумулаторната стенна кутия с автоматично навиване на маркуча служи за поливане на градината и е предназначена за използване в лични домашни и хоби-градини. Тя не трябва да се използва в обществени съоръжения, паркове, спортни площадки, на улици и в селското и горското стопанство. Кутията за маркуч е предназначена най-вече за употреба на открито.

Спазването на тази инструкция за експлоатация е предпоставка за правилната употреба.

Елементи на доставката (фиг. А):

Указания за безопасност:



ВНИМАНИЕ!

→ Преди работа прочетете инструкцията за експлоатация.



ВНИМАНИЕ!

Кутията за маркуч не трябва да бъде отваряна.

Спазвайте указанията за безопасност върху устройството за зареждане.

ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Нараняване!

Зарядното не трябва да се използва за зареждане на други акумулаторни батерии / батерии.

С устройството за зареждане могат да бъдат заредени само GARDENA литиево-йонните батерии на контролера.

Не излагайте зарядното устройство на влага.

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! Късо съединение!

Не съединявайте на късо контактите на зарядното устройство с метални части.

Проверка преди всяка употреба:

Правете визуален преглед на зарядното устройство преди всяка употреба.

След продължителна употреба първо оставете батериите да се охладят.

Край на зареждане / Съхранение:

Съхранявайте зарядното устройство с изключен щепсел.

Спазвайте указанията за безопасност върху контролера.

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! Късо съединение!

Не съединявайте на късо контактите на контролера с метални части.

Проверка преди всяка употреба:

Правете визуален преглед на контролера преди всяка употреба.

Употреба / Отговорност:

Внимание! Поради опасност от нараняване, контролера не трябва да бъде използван като енергиен източник за други уреди. Използвайте контролера единствено за предвидената GARDENA Стенна кутия за навиване на маркуч Арт. 8025.

Електробезопасност:

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

Не зареждайте батериите в обкръжението на киселини и леснозапалими материали.

Като зарядно устройство могат да се използват само оригинални зарядни устройства GARDENA. При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени батериите и дори да се стигне до пожари.

ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Пазете батериите от топлина и огън. Не ги поставяйте върху горещи тела или излагайте продължително време на силни слънчеви лъчи.

Използвайте и зареждайте батериите само при температура на околната среда между 5 °C до 45 °C. След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

Кабела на зарядното редовно трябва да се проверява за признаци на повреда и стареене (трошливост) и да се използва само в изправно състояние.

Съхраняване:

Не съхранявайте батериите при температура над 45 °C или на директна слънчева светлина. Идеалният вариант е батериите да

бъдат съхранявани при температура 25 °C, за да е минимално саморазреждането. Никога не съхранявайте включени към уред, за бъдат избегнати нежелани употреби и инциденти.

Не съхранявайте батериите на места със статично електричество.

Батерията никога не трябва да бъде отваряна.

При необходимост може да бъде преместен стопера (фиг. В):

1. Натиснете бутона за освобождаване ① и извадете контролера ⑩.
2. Развийте с отвертка 2-та винта ② на стопера ③.
3. По време на преместването придържайте маркуча за поливане, преместете стопера ③ и отново фиксирайте с 2-та винта ②.

Монтаж на държача за стена (фиг. С):

Дюбелите в комплекта са предназначени за бетонни стени (мазилка до 1 см). При други сте трябва да бъдат използвани подходящите дюбели.

1. Отбележете отворите с помощта на шаблона за стена ⑦, нараве отворите в стената с 8-мм свредло и поставете дюбелите ⑧.
2. Завийте към стената държача за стена ⑦, с 4-те винта ⑨ (размер на ключа 10-мм), като поставите 4-те подложни шайби ⑩.
3. Поставете кутията за маркуча ⑫ върху държача за стена ⑦.
4. Фиксирайте кутията за маркуча ⑫ с фиксиращия винт ⑭.
5. Свържете свързващия маркуч ⑬ към кран за вода.

Поставяне на батериите в контролера (фиг. D / E):

Преди първа употреба батерията трябва да бъде заредена напълно.

Литиево-йонната батерия може да бъде заредена във всяко състояние за зареждане и зареждането може да бъде прекратено по всяко време без да се навреди на батерията (няма Memory-ефект).

ВНИМАНИЕ!

Пренапрежението унищожава батериите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилния поляритет.

1. Натиснете бутона за освобождаване ① и извадете контролера ⑩.
2. Включете зарядното устройство ⑭ към електрически контакт.
3. Включете куплунга на кабела за зареждане ⑮ в контролера ⑩.

Контролната лампа за зареж- Батерията се зарежда.

дане ⑯ свети червено:

Контролната лампа за зареж- Батерията е напълно заредена.

дане ⑯ свети зелено:

(продължителност на зареждане, виж „Технически данни“).

4. Първо изключете куплунга на кабела за зареждане и след това изключете зарядното устройство от контакта.
5. Поставете докато бъде фиксиран контролера ⑩ в гнездото за контролера на кутията за маркуча.

За да не се разреди през зарядното устройство напълно заредената батерия, след зареждане контролера трябва да бъде разкачен от зарядното устройство.

Обслужване (фиг. F):

Развиване:

→ Изтеглете маркуча на желаната дължина.

Навиване:

→ Вървете с края на маркуча към кутията за маркуча и дръжте натиснат бутон ②, докато маркуча бъде навит на желаната дължина.

Зашитна функция: Когато маркуча е блокиран или навит напълно, електродвигателя се изключва автоматично.

→ Когато свързващия маркуч ⑬ се разедини от крана за вода, същия да бъде поставен на приставката против капене ⑯, за да не капе вода от маркуча.

Внимание! Не насочвайте водната струя към корпуса.

Светодиоден индикатор за състоянието на батерията (фиг. F):

Състоянието на батерията се показва за кратко след всяко натискане на бутон ②. При напълно заредена батерия маркуча може да бъде навит до 25 пъти.

LED 3 свети зелено: Батерията е напълно заредена.

LED 2 свети червено: Батерията е наполовина заредена.

LED 1 свети червено: Батерията е почти празна и трябва да бъде заредена.

LED 1 мига червено: Батерията е напълно изтощена и трябва да бъде заредена.

Дори и при почти изтощена батерия (LED 1 свети червено) маркуча може да бъде навит още веднъж и батерията трябва да бъде заредена. При напълно изтощена батерия (LED 1 мига червено) маркуча повече не може да бъде навит.

Положение при транспортиране (фиг. G):

Поставете свързващия маркуч  върху приставката против капене .

Почистване:

Кутията за маркуч не се нуждае от поддръжка и не трябва да се почиства отвътре с вода.

При нужда почиствете със суха кърпа контактите на контролера. Не използвайте разтворители.

Сваляне от експлоатация:


Съхранение / Зазимяване:



Преди настъпване на периода на замръзване приберете във вертикална позиция за съхранение на място защитено от замръзване стенната кутия за маркуч с мотора и контролния пулт. Мястото на съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Заредете батерията. Това удължава живота на батерията.
2. Съхранявайте батерията и кутията за маркуча на сухо място, защитено от замръзване.






Утилизация на батерията:

Контролера  има литиево-йонни клетки, които след изтичане на продължителността им на живот не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Важно за Германия:

В Германия правилното отстраняване се поема от Вашия търговец на GARDENA или местната служба по чистотата.

Отстраняване на повреди:

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Маркучът не е изтеглен докрай.	Маркучът не е правилно навит на ролката.	Изтеглете маркуча напълно с помощта на налягането на водата и развийте изцяло от ролката както е описано в "Обслужване".
По време на зареждане контролната лампа за зареждане  мига в червено.	Има повреда при зареждането.	Извадете и включете отново кабела за зареждане. Повредата е отстранена.
Грешка-LED  мига в червено.	Свърх-температура в контролера или ел. двигателя.	Оставете да изстине (изчакайте мин. 5 мин).
Грешка-LED  свети в червено.	Повреден контролер  .	Свържете се със сервиз на GARDENA.
	Контролният модул  не е избутан върху кутията за маркуч.	Избутайте контролния модул върху кутията за маркуч.

При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

Указания:

От съображения за сигурност маркучите трябва да бъдат заменени само от сервизна служба на GARDENA.

Технически данни:

Батерия	5 литиево-йонни клетки
капацитет на батерията	1,6 Ah при 18 V
Продължителност на зареждане на батерията	около 3 ч. 90 % до 4 ч. 100 %
Зарядно устройство	
Напрежение на мрежата	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Номинален изходящ ток	600 mA

AL Ky është përkthimi i manualit origjinal gjerman të operimit.

Ju lutemi lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe respektoni këshillat e tij. Familjarizohuni me anën e këtij manuali përdorimi me produktin, me përdorimin e duhur si dhe me këshillat e sigurisë.

Për arsye sigurie fëmijët dhe adoleshentët nën 16 vjeç si dhe personat që nuk janë njohur me këtë manual përdorimi, nuk lejohen ta përdorin këtë produkt. Personat me aftësi të kufizuara trupore dhe mendore lejohen ta përdorin produktin vetëm atëherë nëse ato vëzhgohen ose udhëzohen nga një person përgjegjës. Fëmijët duhet të vëzhgohen për tu siguruar që ato nuk luajnë me produktin.

Përdorimi në përputhje me rregullat:

Kutia e tubit e montuar në mur me grumbullim automatik me bateri të tubit shërben për vaditjen e kopshtit dhe është përcaktuar për përdorim në kopshte shtëpish dhe kopshte zbavitje. Ajo nuk lejohet të përdoret në fasilitetet publike, parqe, ambiente sportive, në rrugë dhe në bujqësi ose pylltari. Kutia e tubit e montuar në mur është e përshtatshme vetëm për përdorim në ambient të jashtëm.

Respektimi i këtij manuali përdorimi është kusht për përdorimin në përputhje me rregullat.

Përmbytja e lëvrimit (Fig. A):

Këshilla sigurie:



VINI RE !

→ Para vënies në punë lexoni udhëzimet e përdorimit.



VINI RE !

Kutia e tubit nuk lejohet të hapet.

Respektoni këshillat e sigurisë mbi karikues.

RREZIK SHPËRTHIMI ! Plagosje!

Karikuesi nuk lejohet të përdoret për karikimit e akumulatorëve / baterive të tjera.

Me karikuesin lejohet të karikohet vetëm bateria Li-Ion GARDENA që ndodhet në njësinë e komandimit.

Mos e ekspozoni asnjëherë karikuesin kundrejt lagështirës dhe ujit.

RREZIK ZJARRI ! Qark i shkurtër!

Mos anashkaloni lidhjet e kontakteve të karikuesit me pjesë metalike.

Kontroll para çdo përdorimi:

Realizoni para çdo përdorimi një kontroll pamor të karikuesit.

Pas një ngarkese të fortë të baterisë, para karikimit, lëreni në fillim të ftohet.

Përfundimi i karikimit / Magazinimi:

Magazinoheni karikuesin me spinë të hequr nga tensioni i rrejtit.

Respektoni këshillat e sigurisë në njësinë e komandimit.

RREZIK ZJARRI ! Qark i shkurtër!

Mos anashkaloni lidhjet e kontakteve të karikuesit me pjesë metalike.

Kontroll para çdo përdorimi:

Realizoni para çdo përdorimi një kontroll pamor të njësisë së komandimit.

Përdorimi / Përgjegjësia:

Vini re! Për shkak të rrezikut të plagosjes trupore, njësia e komandimit nuk lejohet të përdoret si burim energjie për pajisje të tjera. Përdoreni njësinë e komandimit vetëm për kutinë e tubit të montuar në mur të GARDENA Art. 8025, për të cilën është parashikuar.

Siguria elektrike:

RREZIK ZJARRI !

Mos karikoni asnjëherë bateri në afërsi të acideve dhe materialeve që digjen lehtë.

Si karikues lejohen të përdoren vetëm karikues origjinal të GARDENA. Në rast se përdoren karikues të tjerë mund të shkatërrohen bateritë dhe mund edhe të shkaktohen zjarre.

RREZIK SHPËRTHIMI !

Mbroni baterinë nga nxehtësia dhe zjarri. Mos e vendosni mbi trupa që çlirojnë nxehtësi ose mos e ekspozoni për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit.

Përdoren dhe karikoheni baterinë vetëm në një temperaturë ambiente 5 °C deri 45 °C. Pas një ngarkese të madhe lëreni baterinë të ftohet më parë.

Kabulli i karikimit duhet kontrolluar rregullisht për shenja të dëmtimit ose vjetërimit (krisje) dhe lejohet të përdoret vetëm në gjendje optimale.

Magazinimi:

Mos e magazinoni baterinë në temperaturë mbi 45 °C ose në ekspozim direkt nga rrezet e diellit. Në kushte ideale bateria duhet ruajtur në temperaturë nën 25 °C, në mënyrë që vetëshkarkimi të jetë i ulët. Mos e magazinoni asnjëherë të lidhur në një pajisje konektuese, për të mënjnuar përdorimin e gabuar dhe aksidentet.

- UA Гарантія:**
У гарантійному випадку сервісне обслуговування для Вас безкоштовне. Компанія GARDENA надає 2-річну гарантію на даний виріб (із дня продажу). Ця гарантія поширюється на всі наявні недоліки приладу, що були виявлені через дефекти матеріалу або виготовлення. Гарантія здійснюється шляхом заміни приладу, що вийшов з ладу, на новий або шляхом безкоштовного ремонту надісланого виробу (на наш розсуд) у разі дотримання наступних умов: Пристрій використовувався за призначенням та згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкції з експлуатації. Ані покупець, ані третя особа не намагалися ремонтувати пристрій. Ця гарантія виробника не стосується гарантійних позовів до постачальника або продавця. У випадку, коли повинне проводитись обслуговування відправте дефектний пристрій разом із копією документа, що засвідчує купівлю, та описом дефекту на адресу сервісного центру, що зазначена на зворотній стороні. Після виконання ремонту пристрій буде вам повернено за наш рахунок.
- RO Garanție:**
În caz de garanție, prestarea de service este gratuită pentru dumneavoastră. GARDENA oferă pentru acest produs o garanție de 24 luni (începând de la data cumpărării). Aceasta garanție acoperă toate defectele aparatului care pot fi dovedite a fi defecțiuni de materiale sau de fabricație. În timpul garanției noi vom înlocui aparatul sau vom efectua reparația acestuia gratis dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: aparatul a fost folosit corespunzător și în concordanță cu instrucțiunile de folosire furnizorul, cumpărătorul sau o a treia parte neautorizată nu au încercat să repare pompa. Garanția producătorului nu afectează drepturile de garanție cerute de beneficiar de la distribuitor/vânzător. Dacă aveți orice problemă cu Automat GARDENA pentru apă menajeră, va rugăm să luați legătura cu Serviciul Clienti sau să returnați produsul împreună cu o scurtă descriere a problemei direct la unul din centrele de Service GARDENA listat pe spatele acestei broșuri.
- TR Garanti:** Bu ürün GARDENA tarafından alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti altındadır. Bu garanti ürün veya imalatçı hatası olduğu ispat edilen bütün ağır kusurları kapsar. Aşağıdaki koşullar altında garanti çerçevesinde üniteyi değiştirir veya ücretsiz tamirini gerçekleştirir. Uygun şekilde kullanılması ve kullanma talimatına uyulması zorunludur. İzin verilmemiş üçüncü şahıslar tarafından tamir edilmemiştir. Kullanıcının bayi ve satıcıya karşı mevcut garanti talepleri imalatçı firma garantisini etkilemez. Servis durumunda lütfen arızalı cihaz, alış belgesinin fotokopisi ve bir hata açıklamasıyla birlikte, posta yoluyla mevcut şekilde arka sayfada yazılı servis adresine gönderiniz.
- BG Гаранция:**
Фирма GARDENA дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на продажба). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гаранционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия: Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация. Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уред. Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гаранционното обслужване на търговеца/продавача. Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.
- AL Garancia:**
GARDENA për produktin në fjalë ju ofron 2 vjet garanci (duke filluar nga data e blerjes). Shërbimi i garancisë në fjalë ka të bëjë me të gjitha mangësitë esenciale të aparatit, të cilat mund të dokumentohen se janë shfaqur si rrjedhojë e gabimeve të materialit apo të prodhimit. Ky shërbim realizohet duke ju livruar një aparat pa të meta, apo duke ju ofruar riparim falas të aparatit që keni nisur drejt nesh, gjithmonë sipas zgjedhjes sonë, por në qoftë se janë të përbushura këto parakushte: Aparati duhet të ketë qenë trajtuar në mënyrë të përshtatshme dhe gjithmonë sipas rekomandimeve të manualit të përdorimit. Nuk duhet të jetë përpjekur as blerësi e as ndonjë person i tretë që të riparojë aparatin. Garancia në fjalë e dhënë nga prodhuesi nuk i prek të drejtat për garanci që mund të drejtohen përballë tregtarit/shitësit. Në raste të garancisë, luteni të dërgoni aparatin defekt, bashkë me një fotokopje të kuponit të blerjes si dhe bashkëngjitur me një përkthim të mangësive. Dërgesa të nisët me bashkë me pullën përkatëse të postës, duke e drejtuar atë në drejtim të adresës së përkthuar të servisit në anën e pasme.
- EST Garantii:**
GARDENA annab sellele tootele kaheaastase garantii (alates ostmiskoopäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud: seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitud järgi; ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada. Tootja garantii ei puuduta edasimüüja / müüja vastu esitatavaid pretensioone. Garantii nõude esitamiseks pöörduge koos ostu tõendava dokumendiga toote müüja või soovitatud hooldustöökoha poole.
- LT Garantija:**
GARDENA šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos). Garantija taikoma visiems esminiams prietaiso defektams, kurie akivaizdžiai kilo dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Įsipareigojama pasirinktinai atsiųsti kitą kokybišką prietaisą arba atlikti atsiųsto prietaiso nemokamą remontą, jei įvykdytos šios sąlygos: Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir laikantis šioje vartojimo instrukcijoje nurodytų taisyklių. Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė taisyti šio prietaiso. Ši gamintojo garantija neliečia garantinių pretenzijų, reiškiamų prekybos atstovui / pardavėjui. Atsiradus garantiniam gedimui, prašome grąžinti sugedusį prietaisą kartu su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu įgaliojatą serviso centrą, nurodyta garantiniame talone.
- LV Garantija:**
GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi: Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem. Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot. Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības. Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

<p>D Produkthaftung</p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- teile und Zubehör.</p>	<p>H Termékfelelősség</p> <p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás követelményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p>GB Product Liability</p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>	<p>CZ Ručení za výrobek</p> <p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p>F Responsabilité</p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>	<p>SK Zodpovednosť za vady výrobku</p> <p>Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid</p> <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>	<p>GR Υπαιτιότητα προϊόντος</p> <p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
<p>S Produktansvar</p> <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>	<p>SLO Jamstvo za proizvode</p> <p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p>DK Produktansvar</p> <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>	<p>RO Responsabilitatea legala a produsului</p> <p>Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>FIN Tuotevastuu</p> <p>Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>	<p>BG Отговорност за качество</p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto</p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>	<p>EST Tootevastutus</p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosid ega meie poolt kasutada lubatud varuosid ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>E Responsabilidad de productos</p> <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>	<p>LT Atsakomybė už produkciją</p> <p>Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto</p> <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>	<p>LV Produkta atbildība</p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam parūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p> <p>Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>	

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonossági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlášení o shodě</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Akku-Wandschlauchbox Description of the unit: Roll-up automatic Li-Ion Désignation de l'appareil : Dévidoirs box muraux sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-wandslangenbox Produktbeskrivning: Batteridrivnen väggslangbox Beskrivelse af enhederne: Akku-vægslangeboks Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen seinään kiinnitettävä letkukela Descrizione del prodotto: Avvolgitubo da parete ad accumulatore Descripción de la mercancía: Soporte portamanguera mural con Accu Descrição do aparelho: Caixa de parede para mangueira com bateria Opis urządzenia: Bębna naściennego ze zwijaczem akumulatorowym A készülék megnevezése: Akkumulátoros tömlődoboz Označení přístroje: Akumulátorový nástěnný box na hadici Označenie prístroja: Akumulátorový nástenný box na hadicu Όνομασία της συσκευής: Ανέμη τοίχου, με μπαταρία Oznaka naprave: Aku-stensko ohišje za cev Descrierea articolului: Tambur cu furtun cu acumulator Обозначение на уредите: Стенна кутия за навиване на маркуч – акумулаторна Seadmete nimetus: Seinale kinnitatav akuga voolikupool Gaminio pavadinimas: Akumuliatorinė sieninė žarnos dėžutė Iekārtu apzīmējums: Pie sienas uzmontējamā šļūtenes ruļļa kārba ar akumulatoru</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: 2012 Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:</p>																																																
<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Típusok:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Typ:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Typ:</td> <td>Référence :</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Τύπος:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Κωδ. No.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Tip:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Varenr.:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Τυπος:</td> <td>Τιποσε:</td> <td>Art.-n:o.:</td> <td>Αρτ.-Νε.:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Art.:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Tipas:</td> <td>Art. №:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art. №:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">35 roll-up automatic Li-Ion</td> <td colspan="2">8025</td> </tr> </table>	Typ:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:	Type:	Typ:	Art. No.:	Č.výr:	Type :	Typ:	Référence :	Č.výr:	Typ:	Τύπος:	Art. nr.:	Κωδ. No.:	Typ:	Tip:	Art.nr.:	Št. art.:	Type:	Tipuri:	Varenr.:	Nr art.:	Τυπος:	Τιποσε:	Art.-n:o.:	Αρτ.-Νε.:	Modello:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:	Tipo:	Tipas:	Art. №:	Gaminio Nr.:	Tipo:	Tipi:	Art. №:	Art.-Nr.:	Typ:		Nr art.:		35 roll-up automatic Li-Ion		8025		<p>Ulm, den 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Fait à Ulm, le 27.11.2012 Ulm, 27-11-2012 Ulm, 2012.11.27. Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 27.11.2012 Ulm, 2012.11.27 Ulm, 27.11.2012</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зпнотомоснѐнец Зпнотомоснѐнец Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
Typ:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:																																														
Type:	Typ:	Art. No.:	Č.výr:																																														
Type :	Typ:	Référence :	Č.výr:																																														
Typ:	Τύπος:	Art. nr.:	Κωδ. No.:																																														
Typ:	Tip:	Art.nr.:	Št. art.:																																														
Type:	Tipuri:	Varenr.:	Nr art.:																																														
Τυπος:	Τιποσε:	Art.-n:o.:	Αρτ.-Νε.:																																														
Modello:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:																																														
Tipo:	Tipas:	Art. №:	Gaminio Nr.:																																														
Tipo:	Tipi:	Art. №:	Art.-Nr.:																																														
Typ:		Nr art.:																																															
35 roll-up automatic Li-Ion		8025																																															
<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EU szabványok:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Προδιαγραφές ΕΚ:</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Directive UE:</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td>ELi direktiivid:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ES direktyvos:</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>ES-direktīvas:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektywy UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2004/108/EC</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>2011/65/EC</td> <td>2006/42/EC</td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	EU szabványok:	EU directives:	Směrnice EU:	Directives européennes :	Smernice EU:	EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές ΕΚ:	EU direktiv:	Smernice EU:	EU Retningslinier:	Directive UE:	EY-direktiivit:	ЕС-директиви:	Direttive UE:	ELi direktiivid:	Normativa UE:	ES direktyvos:	Directrices da UE:	ES-direktīvas:	Dyrektywy UE:		2004/108/EC	93/68/EC	2011/65/EC	2006/42/EC	<p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe Technical Manager</p>																						
EU-Richtlinien:	EU szabványok:																																																
EU directives:	Směrnice EU:																																																
Directives européennes :	Smernice EU:																																																
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές ΕΚ:																																																
EU direktiv:	Smernice EU:																																																
EU Retningslinier:	Directive UE:																																																
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:																																																
Direttive UE:	ELi direktiivid:																																																
Normativa UE:	ES direktyvos:																																																
Directrices da UE:	ES-direktīvas:																																																
Dyrektywy UE:																																																	
2004/108/EC	93/68/EC																																																
2011/65/EC	2006/42/EC																																																
<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm	Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm																																											
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm																																																
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm																																																
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm																																																
<p>Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100</p>																																																	

